



BORRADOR DE PLAN DE TRANSICIÓN Para la consolidación propuesta de la escuela Rosario Castellanos Elementary con Lázaro Cárdenas Elementary

I. Introducción

Las Escuelas Públicas de Chicago (CPS) están comprometidas con una educación de calidad para todos los niños, de todos los vecindarios, que los prepare para el éxito en la universidad y en la vida. Los estudiantes de CPS continúan batiendo récords académicos en toda la ciudad. Nuestra visión es que todas las escuelas de CPS puedan aprovechar este progreso, para ofrecer una instrucción de calidad y rigurosa, impartida por educadores talentosos, que coloque a los estudiantes de Chicago en el camino hacia el éxito duradero.

Antes del comienzo del año escolar 2017-18, el Concilio Escolar Local de Rosario Castellanos Elementary School (Castellanos) votó una solicitud para que el director de Lázaro Cárdenas Elementary School (Cárdenas) estuviera al frente de Castellanos, además de su liderazgo en Cárdenas. El 22 de agosto de 2017, el director de Cárdenas se hizo cargo de Cárdenas y Castellanos. El 2 de noviembre de 2017, los Concilios Escolares Locales de ambas escuelas solicitaron que CPS considerara la consolidación total de Castellanos y Cárdenas.

En cumplimiento de los Lineamientos del Director Ejecutivo para Acciones Escolares (Lineamientos), los Concilios de Castellanos y Cárdenas han solicitado la consideración de la consolidación de las dos escuelas.

En línea con este pedido comunitario, el Director Ejecutivo (CEO) de CPS está proponiendo la consolidación de Castellanos con Cárdenas.

La propuesta para consolidar Castellanos con Cárdenas involucra los siguientes cambios:

- Cárdenas operará desde tres instalaciones diferentes: las actuales del 2345 S. Millard Avenue y 2406 S. Central Park Avenue (Jardín infantil al 3er grado) y el edificio de Castellanos, 2524 S. Central Park Avenue (4º. a 8º. grado).

El plan de transición delineado a continuación resume los apoyos que serán provistos por Castellanos, Cárdenas y CPS para estar seguros de que la transformación de las dos escuelas en una se realice sin problemas.

II. Resumen de la acción propuesta

CPS está proponiendo la consolidación de Castellanos con Cárdenas. Castellanos es una escuela con área de asistencia ubicada en el 2524 S. Central Park Avenue, que sirve del 4º. al 8º. grado. Cárdenas es una escuela con área de asistencia ubicada en el 2345 S. Millard Avenue y 2406 S. Central Park Avenue, que sirve desde Jardín infantil al 3er grado. Castellanos tiene actualmente 601 estudiantes y Cárdenas 555. Si esta propuesta es aprobada, las áreas de asistencia de Castellanos y Cárdenas no serán afectadas, dado que ambas escuelas ya tienen la misma área.

Esta propuesta es consistente con los Lineamientos del Director Ejecutivo para Acciones Escolares (Lineamientos), porque fue requerida por los padres y miembros de la comunidad mediante el proceso de propuestas incluido en los lineamientos. Específicamente, los Concilios Escolares Locales de Cárdenas y Castellanos presentaron una carta el 2 de noviembre de 2017 solicitando la consolidación de estas dos escuelas. La utilización de espacio resultante después de la consolidación no excederá el rango de eficiencia de matrícula de las instalaciones, como ha sido definido por los Estándares de Utilización de Espacio de CPS. Además, los estudiantes impactados por esta propuesta de consolidación reciben la opción de matricularse en Cárdenas, que es una escuela de alto rendimiento, según lo definido por los Lineamientos.

La matrícula combinada de Castellanos y Cárdenas, del jardín infantil al octavo grado, es de 1,156 estudiantes. Por lo tanto, la utilización de espacio resultante después de la consolidación no excederá el rango de eficiencia de matrícula de las instalaciones.

III. Seguridad y Vigilancia

En estos momentos, no hay preocupaciones de seguridad reconocidas en ninguna de las dos escuelas. Si esta propuesta es aprobada, la Oficina de Seguridad y Vigilancia de CPS trabajará con las administraciones de Castellanos y Cárdenas para revisar los planes de seguridad y vigilancia de cada escuela. Una variedad de apoyos a los estudiantes y la comunidad cercana será considerada con los aportes de los padres. Estos apoyos pueden incluir lo siguiente:

- Primero y más importante, CPS realizará reuniones de planificación de seguridad para estar seguros de que todos los esfuerzos de vigilancia sean coordinados entre CPS, la administración, los padres y el Departamento de Policía de Chicago;
- Examinar el actual Programa de Pasaje Seguro y la necesidad de apoyos adicionales para los estudiantes que caminan a la escuela;
- Serán creados planes de seguridad para los padres que conducen en automóvil a sus hijos a la escuela;
- Se realizará una revisión de la tecnología de seguridad, para determinar si el material existente necesita ser mejorado. Esta revisión incluirá las cámaras instaladas en Castellanos y los protocolos de monitoreo y control;
- Revisión de los niveles de Oficiales de Seguridad necesarios, con base en la acción aprobada.

IV. Apoyos para estudiantes y escuelas

CPS está comprometida con una transición exitosa si la Junta aprueba esta propuesta. Para lograrlo, CPS propone los siguientes apoyos para cumplir con las necesidades académicas, sociales y emocionales, además de específicas de aprendizaje, de los estudiantes afectados. Estos recursos se pueden adaptar más adelante a medida que se logren aportes en las reuniones comunitarias y la audiencia pública relacionadas con esta propuesta. Además, los recursos se pueden ajustar para cumplir con necesidades únicas de los estudiantes afectados, de ser necesario.

Apoyos para las necesidades académicas de estudiantes

Para estar seguros de que los estudiantes reciban una instrucción académica de calidad durante la transición, ocurrirá lo siguiente:

- **Equipos de planificación académica:** Castellanos y Cárdenas designarán a maestros para integrar Equipos de Planificación Académica. Esos equipos tendrán maestros de ambas escuelas, agrupados por asignaturas y nivel de grado, que se reunirán para planificar el currículo, lo que facilitará la transición.
- **Programación común/Enriquecimiento:** Tanto Castellanos como Cárdenas delinearán los programas de cada escuela y discutirán cómo preservarlos, mejorarlos e incorporarlos al calendario del próximo año académico.
- **Evaluar la necesidad de Desarrollo Profesional:** Dado que las poblaciones de ambas escuelas son similares, el desarrollo profesional se enfocará en la integración del personal, para estar seguros de que el ambiente académico ofrezca un foco educativo sólido y continuo en la transición de los estudiantes al nuevo edificio.

Apoyo para las necesidades socio-emocionales de los estudiantes

CPS entiende que cuando los estudiantes hacen la transición hacia nuevas situaciones y ambientes, es necesario un apoyo adicional para ayudarlos a ajustarse. CPS y la Oficina de Aprendizaje Social y Emocional (OSEL) consultará con las comunidades de Castellanos y Cárdenas para mantener los apoyos SEL existentes, y determinar la necesidad de recursos adicionales para un plan específico que puede incluir lo siguiente:

- Evaluar la necesidad de desarrollar un Programa de Embajadores del Campus, que identificará a estudiantes de Cárdenas y Castellanos como enlaces para las dos escuelas. Los enlaces serán identificados como estudiantes líderes el próximo año para apoyar la transición.
- Evaluar la necesidad de un equipo de clima/cultura que puede consistir en un grupo representativo del personal (incluyendo administradores, maestros, consejeros y oficiales de seguridad) de ambas escuelas, para desarrollar un equipo combinado de clima y cultura, que conducirá la planificación de políticas y prácticas para promover en toda la escuela las relaciones positivas y un ambiente de bienvenida y solidaridad. Esto incluye cultivar un sentido comunitario entre todo el personal y los estudiantes.
- Evaluar la necesidad de un Equipo de Conducta Sanitaria que apoye a las dos escuelas con el mantenimiento de los sistemas existentes para identificar a los estudiantes con altos niveles de necesidades sociales y emocionales, conectarlos con intervenciones enfocadas y hacer un seguimiento de su progreso, para asegurar el éxito. Las prácticas serán establecidas mediante colaboración, para preparar a los estudiantes que puedan necesitar apoyos sociales y emocionales adicionales. La capacitación será apoyada por CPS y la Oficina de Aprendizaje Social y Emocional.
- Evaluar la necesidad de desarrollo profesional adicional para todos los maestros, para ayudarlos a desarrollar destrezas y recursos que apoyen a todos los estudiantes.

Apoyo para necesidades específicas de estudiantes

Apoyo para los Aprendices Diversos

Los estudiantes con discapacidades y sus familias serán apoyados en el proceso de transición con una comunicación clara y continua, así como instrucción académica, para estar seguros de que Cárdenas pueda implementar en su totalidad los Programas de Educación Individualizada (IEP). Los estudiantes con discapacidades, así como todos los estudiantes impactados por las acciones escolares, recibirán un apoyo intensivo para que se cumplan sus necesidades académicas y socio-

emocionales. Los estudiantes con discapacidades también recibirán las siguientes categorías de apoyos, ajustadas a las necesidades individuales del alumno/familia:

Los actuales estudiantes con discapacidades continuarán recibiendo los siguientes apoyos, requeridos por ley:

- *Una educación pública gratuita y apropiada (FAPE)*
- *La implementación del IEP del estudiante en el ambiente menos restrictivo posible (LRE)*
- *Un enfoque en el progreso académico y socio-emocional del estudiante*

Actualmente, cada escuela tiene un consejero/encargado de casos. Se anticipa que con la consolidación el nivel actual de casos se mantendrá igual en ambas escuelas. La escuela recibirá apoyo consistente de personal para estar seguros de que el procesamiento de los IEP continúe sin problemas en el año escolar 2018-19.

Además, un representante de la Oficina de Apoyos y Servicios a los Aprendices Diversos (ODLSS) será asignado para trabajar con las familias y estudiantes, para apoyarlos durante el proceso de transición a su nueva escuela en el año lectivo 2018-19. Específicamente, el representante del distrito:

- Trabaja con maestros en una programación adecuada para apoyar a los aprendices diversos durante la transición.
- Se asegurará que los salones de clase sean establecidos de la manera apropiada para las necesidades de los aprendices diversos.
- Las familias pueden contactar a su representante del distrito, Inés Castañeda, en icastaneda2@cps.edu.

Apoyos para Estudiantes en Situaciones Temporales de Vivienda

- La Oficina de CPS para los Estudiantes en Situaciones Temporales de Vivienda (OSTLS) continuará con el apoyo provisto a esos alumnos, (STLS), como lo requiere la ley. Esto incluye alimentación gratuita en la escuela, apoyo para la matriculación y provisión de los uniformes escolares y suministros necesarios, ayuda con el transporte cuando son elegibles, y dispensa de todas las tasas escolares;
- Bajo la consolidación propuesta, los estudiantes STLS que regresan pueden escoger entre asistir a Cárdenas o reunirse con personal de la OSTLS para identificar otras opciones de matrícula, desarrollar planes de preparación académica y planes de seguridad, que los apoyen durante el período de transición;
- Personal de STLS está disponible si los estudiantes desean informarse sobre escuelas adicionales para hacer la transición;
- Para aquellos estudiantes que hayan estado sin hogar fijo antes del año escolar 2018-19, su escuela de origen se convertirá en la primera escuela donde se matricularán para el año lectivo 2018-19;
- Para las familias enroladas actualmente en el programa STLS, los hermanos menores pueden asistir a la misma escuela que escojan sus hermanos mayores.

Además, CPS proveerá desarrollo profesional y apoyo al personal encargado de los servicios de transición de estudiantes STLS.

Apoyo a los Aprendices de Inglés

- Los Aprendices de Inglés (EL) actuales y futuros recibirán los servicios bilingües requeridos por el estado (Educación Bilingüe de Transición (TBE) o Programa de Instrucción de

Transición (TPI)). La instrucción de Inglés como Segunda Lengua (ESL) provista por un maestro especializado es parte de ambos programas;

- El acceso al currículo principal es provisto a los estudiantes TBE en su idioma natal en las asignaturas principales (arte del lenguaje, matemáticas, ciencias y estudios sociales);
- Para los estudiantes TPI, el acceso al currículo principal se realiza mediante una instrucción en inglés y en el idioma natal, con base en las necesidades individuales del estudiante, y provista por maestros especializados (bilingües o ESL);
- Además, CPS permitirá que los actuales cargos provistos por CPS a Castellanos y Cárdenas, a través de OLCE, sean mantenidos durante el año escolar 2018-19.

Apoyo a las necesidades de transporte de los estudiantes

- Las provisiones para poblaciones estudiantiles específicas (ej. estudiantes con discapacidades, Estudiantes en Situaciones Temporarias de Vivienda y los que califican para NCLB), como lo determina la política de transporte de CPS, continuarán aplicándose.

V. Información logística adicional

Información relacionada con Opciones Escolares

Si esta propuesta es aprobada, los estudiantes que asisten a Castellanos serán enrolados en Cárdenas. CPS está comprometida con opciones educativas que se ajusten a las necesidades únicas de aprendizaje de cada alumno. Para apoyar a las familias y entender sus opciones de matrícula, la información de la Oficina de Acceso y Matrícula está disponible:

- En línea (www.cps.edu or www.cpsoae.edu),
- Por correo electrónico (oea@cps.edu),
- Por teléfono (773-553-2060)
- En una sesión informativa a ser programada en el futuro, si la Junta aprueba la propuesta.

Comentarios del público

Reuniones comunitarias y audiencias públicas:

CPS realizará dos reuniones comunitarias y una audiencia pública formal sobre esta propuesta. En cada reunión o audiencia se recibirán comentarios públicos. CPS se compromete a considerar los aportes de la comunidad y por lo tanto a enmendar este borrador del plan de transición.

Reunión comunitaria 1

Enero 9, 2018
6 a 8 p.m.
Rosario Castellanos
Elementary School
2524 S Central Park Ave

Reunión comunitaria 2

Enero 16, 2018
6 a 8 p.m.
Rosario Castellanos
Elementary School
2524 S Central Park Ave

Audiencia pública

Enero 25, 2018
7 a 8 p.m.
CPS Oficina Central
42 West Madison Street

Más preguntas y preocupaciones:

Toda esta información puede ser encontrada en [CPS.edu/Transitions](https://cps.edu/Transitions). Si tienen cualquier pregunta o preocupación relacionada con esta propuesta y el borrador del plan de transición, por favor llamen a las Escuelas Públicas de Chicago por el (773) 553-1500, o envíen un correo a Transitions@cps.edu.